

## EUGIPPIUS, *EXC. AUG.*: MS. SAL. 2675

LUIS BENITO DEL REY y FEDERICO PANCHÓN CABAÑEROS<sup>1</sup>  
*Universidad de Salamanca*  
*fpanchon@usal.es*

El manuscrito 2675 de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca contiene los *Excerpta ex operibus Sancti Augustini* del autor cristiano san Eugipio, que no es muy conocido<sup>2</sup>. Pero no por ello deja de ser importante para conocer mejor las vicisitudes teológicas y sociopolíticas que transcurren en el período de c. 476-535 d. C., una época tumultuosa de la antigüedad tardía que fue testigo de cambios cruciales en la política, de cismas y herejías en la Iglesia y del declive de la educación basada en los clásicos. Se sabe que Eugipio fue abad del monasterio de *Castellum Lucullanum*,

<sup>1</sup> Este estudio tiene su origen en la Memoria de Licenciatura de L. Benito del Rey (curso 1963-1964), llevada a cabo, bajo la dirección del Prof. Dr. M. C. Díaz y Díaz, en la Universidad de Salamanca.

<sup>2</sup> La tesis doctoral de A. K. Gometz (*Eugippius of Lucullanum: A Biography*, The University of Leeds, 2008, fotocopiada y en la red) tiene por objetivo conocer la vida y el ambiente de Eugipio a partir de las obras de este.

en la actual Pizzofalcone cerca de Nápoles, c. 509-510, que murió c. 535<sup>3</sup> y que fue discípulo de san Severino, el apóstol del Nórico<sup>4</sup>.

Por otra parte, a pesar de ser un monje y contra lo que pudiera parecer desde la perspectiva actual, no está aislado, sino que aparece dentro de un círculo teológico-intelectual del que forman parte Dionisio el Exiguo, el abad Pascasio, el teólogo y obispo Fulgencio de Ruspe, la rica matrona napolitana Barbaria y la virgen romana Proba<sup>5</sup>. La tal Proba, a la que están dedicados los *Excerpta*, pertenecía a la prestigiosa *gens* de los *Anicii*, era hija del cónsul Símaco, patrono de Boecio, quien a su vez probablemente era cuñado de ella, y también pariente de Casiodoro. Este último nos dice en sus *Institutiones* que conoció a Eugipio y que no se pueden dejar de leer sus obras, concretamente los *Excerpta ex Operibus sancti Augustini*<sup>6</sup>.

En cuanto a la lengua, Casiodoro recalca que Eugipio “no está muy instruido en las letras seculares”. Concretamente, en la propia *epistula ad Probam* se observan rasgos de lengua llamativos que no se ajustan al latín clásico: la forma arcaica de perfecto *exstitere*, el uso del pronombre indefinido *quis* donde los clásicos emplearían *aliquis* u otra forma y con función interrogativa sin encabezar la frase, etc.; también el orden de palabras resulta a veces forzado<sup>7</sup>.

<sup>3</sup> Cf. A. Jülicher, “Eugippius”, en Pauly-Wissowa, *Paulys Real-Encyclopädie der classischen Altertumwissenschaft*, v. 6, 1, Stuttgart (J. B. Metzler) 1907, 988. De su correspondencia con san Fulgencio de Ruspe y con Ferrando se deduce que vivía todavía en el 533 (cf. A. Jülicher, *art. cit.*, 989). J. Fontaine, “Les relations culturelles entre l’Italie byzantine et l’Espagne visigothique: la présence d’Eugippius dans la bibliothèque de Seville”, *Estudios Clásicos* 26, 2 (1984), 11.

<sup>4</sup> Isidoro de Sevilla (*Vir. ill.* 13, 141, 5 ed. C. Codoñer, *El De uiris illustribus de Isidoro de Sevilla. Estudio y edición crítica*, Salamanca [Universidad de Salamanca] 1964) pone su florecimiento en la misma época que Fulgencio de Ruspe: *claruit post consulatum Importuni iunioris, Anastasio imperatore regnante*; esto es, el consulado de Importuno en el 509 y el reinado del emperador de Oriente Anastasio I el Silencioso entre el 491-518.

<sup>5</sup> Cf. M. Schanz, K. Hosius, G. Krüger, *Geschichte der römischen Literatur*, v. 4, 2, München (C. H. Beck) 1959, 586; Gometz, *op. cit.*, 217-243.

<sup>6</sup> *Conuenit etiam ut presbyteri Eugipii opera necessaria legere debeatis, quem nos quoque uidimus, uirum quidem non usque adeo saecularibus litteris eruditum, sed scripturarum diuinarum lectione plenissimum. Hic ad parentem nostram Probam, uirginem sacram, ex operibus sancti Augustini ualde altissimas quaestiones ac sententias diuersasque res deflorans, in uno corpore necessaria nimis dispensatione collegit et in trecentis triginta octo capitulis collocauit. Qui codex, ut arbitror, utiliter legitur, quando in uno corpore diligentia studiosi uiri potuit recondi quod in magna bibliotheca uix praeualeat inueniri.* (Cassiod. *Inst.* I 23, 1, 61-62 ed. R. A. B. Mynors, *Cassiodori Senatoris Institutiones*, Oxford [Clarendon Press] 1937).

<sup>7</sup> Vid.: [...] *quem idem beatus Augustinus antistes ad sanctum Hieronymum post primum de animae quaestione noscitur scripsisse presbyterum, soluens illam ex epistula Iacobi apostoli quam in*

En cuanto al estilo, a pesar de que Isidoro de Sevilla diga que la *Vita Severini* está escrita *brevi stilo*, esto es, “en un estilo conciso”<sup>8</sup>, y de que el propio Eugipio escriba en la epístola prologal *ad Paschasium* que está en contra de un *color* (“ornato”) y de un *modus* (“ritmo”) empleados de manera preciosista, *non sine praesumptione quadam*, no es menos cierto que también tiene rasgos poéticos<sup>9</sup> y que emplea el *cursus* rítmico<sup>10</sup>. Sin embargo, a pesar de estos trabajos<sup>11</sup>, hay que decir que no hay una obra global sobre la lengua de Eugipio, un autor, en todo caso, que parece estar en la línea de la frase de Agustín *melius est reprehendant nos grammatici quam non intelligant populi* (Aug. *in psalm.* 138, 20), como Gregorio de Tours y el papa san Gregorio Magno.

Ahora bien, Casiodoro ni siquiera menciona las otras dos obras a las que hace referencia Isidoro de Sevilla: la *Vita Seuerini* y la *Eugipii Regula*<sup>12</sup>. A su vez, Isidoro de Sevilla no dice nada en absoluto sobre los *Excerpta*<sup>13</sup>.

Desde el punto de vista del contenido, el florilegio de los *Excerpta ex operibus S. Augustini* de Eugipio es una obra de teología dogmática, cuyas enseñanzas espirituales se extraen de la obra de Agustín, que va dirigida especialmente a religiosos, monjes, mon-

---

*primo praenotauit capitulo quaestionem.* Eugip. exc. Aug., *epist. ad Proban.* (ed. P. Knöll, *Eugippi opera. Pars I. Eugippi excerpta ex operibus s. Augustini*, Vindobonae 1885 [CSEL 9], 1-4), p. 3, 15-19.

<sup>8</sup> Cf. Isid. *Vir. Ill.* 13, p. 141, 21 ed. Codoñer.

<sup>9</sup> Cf. Eugip. *V. Sev., ad Pasch.* 2: [...] *iniustum scilicet reputans, ut te superstite laicus a nobis hoc opus efficere rogaretur, cui et modus et color operis non sine praesumptione quadam possit iniungi [...]* (ed. Ph. Régerat, *Eugippe, Vie de Saint Séverin*, Paris [Éditions du Cerf] 1991 [Sources chrétiennes, 374]). E. M. Ruprechtsberger, “Beobachtungen zum Stil und zur Sprache des Eugippius”, *Römisches Österreich* 4 (1976), 279: “Eugippius spricht im Brief an Paschasius fast als Dichter”.

<sup>10</sup> Así lo afirma W. Bulst, “Eugippius und die Legende des hl. Severin”, *Die Welt als Geschichte* 10 (1950), 22, *apud* S. González Marín, *Análisis de un género literario: las vidas de santos en la Antigüedad tardía*, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2000, 56. En los *excerpta*, concretamente en la *epistula ad Proban*, emplea el *cursus* rítmico, especialmente el *cursus planus* (*habere decerpta; praefatiōne fatéri*, etc. –al principio–) y el *cursus uelox* (*cóntinet caritátis; tēnant excerptórum*, etc. –al final).

<sup>11</sup> Cf. también Gometz, *op. cit.*, 148-152, sobre el griego en los *Excerpta*.

<sup>12</sup> Cf. Isid. *Vir. Ill.* 13, p. 141, 21 ed. Codoñer; Gometz, *op. cit.*, 165-216; J. C. Martín-Iglesias, “El catálogo de los varones ilustres de Isidoro de Sevilla (CPL 1206): contenidos y datación”, *Studia Historica. Historia Antigua* 31 (2013), 137.

<sup>13</sup> Cf. Fontaine, *art. cit.*, 15 ss., sobre las posibles causas de la ausencia de este florilegio en la obra de Isidoro de Sevilla.

jas, etc., como las anteriores de Vincent de Lérins y de Próspero de Aquitania. Está dedicado a la virgen romana Proba, cuñada de Boecio, de la noble *gens* de los *Anicii*, como se ha dicho. Esto ha dado pie a creer que los *Extractos* tenían por objetivo proveer a la virgen Proba de una guía de los escritos de Agustín, con fines ascéticos<sup>14</sup>. Pero parece más probable que hiciera esta compilación con miras a preservar la ortodoxia y a luchar contra las herejías<sup>15</sup>. La dedicatoria a Proba respondería más bien a una convención literaria, aparte de una deferencia y agradecimiento a la religiosa cuya biblioteca ha consultado para elaborar los *Extractos* y con la que tiene una amistad religiosa<sup>16</sup>.

En cuanto a los posibles lectores, esta obra va dirigida a un público amplio, como lo prueba su exposición desordenada de las obras de Agustín<sup>17</sup>, la propia selección de los escritos de Agustín<sup>18</sup> y la convención de la epístola prologal, pues esta tiene un carácter comunicativo que lo aproxima al diálogo y es, por tanto, muy apropiada para presentar una obra destinada a un público amplio. Al ser bastante leída, está muy demandada y se hacen abundantes copias en diferentes lugares. Muy probablemente la primera copia se hizo en el monasterio de *Vivarium* fundado por Casiodoro y sería el *codex* de 338 capítulos del que se sirve el propio Casiodoro<sup>19</sup>.

Considerando la tradición manuscrita de los *Excerpta* de Eugipio, el ms. 2675 es un *codex recentior* de la segunda mitad del s. XII, con encuadernación de pasta española y con el título EVEPVS

<sup>14</sup> Cf. *Excerptorum codicem quem [...] compegeram, continuo transferri uobis [Probae] sancto quo polletis studio uoluitis*. Eugipp. exc. Aug., epist. ad Probam, p. 1,7-10.

<sup>15</sup> *Nam contra multos hostes ecclesiae dimicantes et maxime contra uersipelles inimicos gratiae Dei, [...] catholica si quidem diuinae legis explanatio [...] efficitur armatura*. Eugip. exc. Aug., epist. ad Probam, p. 2,2-9. Cf. también Gometz, op. cit., 109-110.

<sup>16</sup> *Et cum bibliothecae uestrae copia multiplex integra, de quibus pauca decerpsi, contineat opera, placuit tamen habere decerpta*. Eugip. exc. Aug., epist. ad Probam, p. 1,10-12. La epístola prefatoria es habitual para introducir los tratados desde época clásica y no lo es menos en el latín medieval (cf. M. A. Andrés Sanz, "Isidoro de Sevilla como fuente de una falsa Epístola del evangelista Lucas", en A. Ferraces Rodríguez (ed.), *Isidorus medicus. Isidoro de Sevilla y los textos de medicina*, A Coruña (Servicio de Publicaciones) 2005, 41-63.

<sup>17</sup> Vid.: *excerpta [...] inordinata*. Eugip. exc. Aug., epist. ad Probam, p. 3,1-2.

<sup>18</sup> Se omite la mayor parte de las *Confessiones*, la selección del *De ciuitate Dei* no es representativa ni tampoco las citas de las *Sagradas Escrituras* (cf. Gometz, op. cit., 110).

<sup>19</sup> Cf. Cassiod. *Inst.* I 23, 1, 61-62 (ed. Mynors).

[sic] en el tejuelo<sup>20</sup>, está en la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca, de pergamino, 200 fols. de foliación moderna, escrito a una sola columna, salvo el fol. 1v con el que empieza, que está a dos, 330 × 220 mm, con letra carolina de varias manos, en negro y rúbricas para los títulos, en buen estado de conservación<sup>21</sup>.

Para hacer la *collatio* de este ms., hay que basarse en la edición provista de *apparatus criticus* de P. Knöll<sup>22</sup>. En este trabajo nos proponemos hacer una *collatio* parcial de varios pasajes con el objetivo de relacionar el ms. 2675 con los demás mss. que nos transmiten los *Excerpta*.

La tradición manuscrita de los *Excerpta*, según M. Gorman, es la siguiente<sup>23</sup>:

s. VI:

V = *codex Vaticanus* nr. 3375<sup>24</sup>.

<sup>20</sup> La encuadernación actual es del s. XIX, que encargó la Biblioteca del Palacio Real de Madrid para uniformar los mss., pues había perdido la encuadernación original.

<sup>21</sup> No tiene correcciones ni añadidos en general (pero en fol. 10r *supra scriptis*). El fol. 106 es de mucho menor tamaño. La caligrafía es buena, con variaciones en el tamaño de la letra, las mayúsculas pierden en trazado y adornos. La mayor parte de las iniciales son sencillas en rojo y algunas en negro. Son excepcionales las iniciales de tipo mozárabe del fol. 8v, de laceria y con un animal fantástico, fol. 42r, con miniatura zoomórfica, fol. 45r, de entrelazos, y fol. 73v, cuya inicial es un monstruo (cf. J. Domínguez Bordona, *Manuscritos con pinturas. Notas para un inventario de los conservados en colecciones públicas y particulares de España*, 2 vols., Madrid (Centro de Estudios Históricos) 1933, 361, 369, 678, 1138, etc.). Este ms. estuvo, hasta finales del s. XVIII, en el Colegio Viejo de san Bartolomé de Salamanca, luego pasó a la Biblioteca del Palacio Real de Madrid, donde permaneció hasta el año 1954, en que con ocasión del séptimo centenario de la Universidad de Salamanca, tras las gestiones del rector Antonio Tovar, fue devuelto a Salamanca, junto con otros 1078 mss.; cf. F. Marcos Rodríguez, "Los manuscritos de Alfonso de Madrigal conservados en la Biblioteca Universitaria de Salamanca", *Salmanticensis* 4 (1957), 2-50; Ó. Lilao Franca, C. Castrillo González, *Catálogo de manuscritos de la Biblioteca Universitaria de Salamanca*, v. 2, Salamanca (Servicio de Publicaciones) 2002, 1075.

<sup>22</sup> Cf. Knöll, *op.cit.*

<sup>23</sup> Cf. M. M. Gorman, "The Manuscript Tradition of Eugippius' *Excerpta ex Operibus Sancti Augustini*", *Revue Bénédictine* 92 (1982), 7-32, 229-265. En el caso de ser usados por P. Knöll, se da la denominación de este. Gometz, *op. cit.*, 79-80. En general presentamos una denominación propia.

<sup>24</sup> P. Knöll lo fechaba en el s. VII (*op. cit.*, i, xxxiv), pero E. A. Lowe ("A list of the oldest extant manuscripts of saint Augustin", *Miscellanea Agostiniana* 2 [1931], 246) ya lo atribuye al s. VI, como también Gorman, *art.cit.*

## s. VIII:

A = *codex Ambrosianus C* nr. 73.

D1 = *codex Parisinus* nr. 1575.

D2 = *codex Desnoyersii* nr. 1720<sup>25</sup>.

O = *codex Parisinus* nr. 2110.

## s. VIII-IX:

M = *codex olim Mediomontanus, nunc Cheltenhamensis* nr. 12263.

## s. IX:

B1 = *codex Bruxellensis* nr. 2569

F = *codex Monacensis Clm* nr. 6247 (Munich, Bayerische Staatsbibliothek).

fE = *codex Plimpton* nr. 48 (New York, Columbia University Libraries).

fP = *codex Parisinus* nr. 1750.

T = *codex Parisinus, olim Tellerianus* nr. 2109.

E = *codex Parisinus Colbertinus* nr. 2111.

P = *codex Parisinus* nr. 11642.

Q = *codex Parisinus* nr. 11642 (folia sex postrema).

G = *codex Sangallensis* nr. 176.

## s. IX-X:

v = *codex Vercellensis XXX* nr. 94.

## s. X:

L = *codex Leidensis F.* nr. 114.

## s. XI:

B2 = *codex Bruxellensis* nr. 5459.

C1 = *codex de Mons Cassinus Archivio* nr. 13.

<sup>25</sup> Usado por P. Knöll.

P. Knöll<sup>26</sup>, aunque no los usa, cita además: el *codex Parisinus* nr. 2110 del s. VIII<sup>27</sup>, el *codex Cheltenhamensis* nr. 12352 del s. X o del s. XI, el *codex Abrincensis* nr. 35 del s. XI, el *codex Parisinus Sangermanensis* nr. 12228 del s. XII, el *codex Taurinensis* XLVIII d. 4. 24 del s. XII (t2), el *codex Oxoniensis Laud. Misc.* 584 del s. IX, el *codex Vaticanus* nr. 520 del s. XIV y el *codex Colmariensis* (C2) probablemente del s. XII<sup>28</sup>.

A su vez, P. Siniscalco<sup>29</sup> añade el *codex Tolosanus* (t1) de la primera mitad del s. XII y el *codex* de Chartres nr. 17 también del s. XII. La edición de los *Excerpta* de J.-P. Migne<sup>30</sup>, en la *Patrologia Latina*, copia la *editio princeps* de Ioannes Herold Acropolita, publicada en Basilea 1542, quien se basó en un *codex Colmariensis*, que aquí hemos clasificado como C2, que está íntimamente relacionado con el *codex Parisinus* nr. 12228 y con el *codex Tellerianus* o *codex Parisinus* nr. 2109, según P. Knöll. M. Gorman<sup>31</sup>, por su parte, comenta que el orden, contenido y numeración de los capítulos del *codex Mons Cassinus* concuerdan con los del *codex Parisinus* 11642 (P) y con los del *codex Tolosanus* (t1).

Se puede encontrar una descripción de estos manuscritos y de algunas características de su ortografía en la edición de P. Knöll,<sup>32</sup> que basa su *recensio* principalmente en los manuscritos V y G, sobre todo en V<sup>33</sup>. Pero el *codex Vaticanus*, contra el criterio de P. Knöll, no es considerado un buen manuscrito<sup>34</sup>. Así, A. Goldbacher ya define el ms. V “*ut uetustissimus, ita corruptissimus*”<sup>35</sup> y P. Siniscalco<sup>36</sup> da

<sup>26</sup> *Op. cit.*, xxviii.

<sup>27</sup> Knöll, *op. cit.*, xxviii, lo fechaba en el s. X.

<sup>28</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, xxxi.

<sup>29</sup> Cf. Paolo Siniscalco, “Il numero primitivo degli *Excerpta* di Eugippio”, *Revue des Études Augustiniennes* 10 (1964), 332, 335.

<sup>30</sup> Cf. J.-P. Migne (ed.), *Eugippii, Africani abbatis, opera omnia sive thesaurus*, PL 62, 559-1088.

<sup>31</sup> *Art. cit.*, 235.

<sup>32</sup> Cf. *op. cit.*, i-xxxii; también en Gorman, *art. cit.*, y Gometz, *op. cit.*, 77-86.

<sup>33</sup> Cf. *op. cit.*, i: [...] *codicibus uero, qui decimo aut posteriore saeculo scripti sunt, praeter unum Vercellensem abstinui. [...] omnium uero librorum, quos in edendis Excerptis adhibui, et antiquitate et integritate facile locum tenet codex Vaticanus, numero 3375 signatus; op. cit.*, 5: *Eugippii excerptorum ex operibus S. Augustini capitula (ex codicibus GV)*.

<sup>34</sup> Cf., entre otros estudiosos, Siniscalco, *art. cit.*, 342; Gorman, *art. cit.*, 10; Gometz, *op. cit.*, 80-81.

<sup>35</sup> Cf. A. Goldbacher (ed.), *Augustinus, Epistulae: Praefatio editoris et indices*, Vindobonae-Lipsiae 1923 (CSEL 58), ix.

<sup>36</sup> *Art. cit.*, 341.

por hecho el valor limitado de *V*, por lo que la edición de P. Knöll no es considerada positivamente<sup>37</sup>.

En una primera aproximación al ms. 2675 de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca (*S* en adelante) se observan algunas peculiaridades que llaman la atención. Así, el título que aparece delante del *index* en la edición de P. Knöll *Eugipii excerptorum ex operibus S. Augustini capitula*<sup>38</sup> no está en el *codex Salmanticensis*, que tiene *codex Euepii uiri eruditissimi quem de nonnullis operibus sancti Augustini excerpsit*<sup>39</sup>. Como encabezamiento de la epístola a Proba, *S* tiene *Incipit prologus*, mientras que en la edición de P. Knöll aparece *Eugipii epistula ad Probam uirginem*.

Por otra parte, nos encontramos, tanto delante del *index* como en la *epistula ad Probam*, con el nombre *Euepius*, mientras que en el tejuelo aparece *Euepus*. Esta manera de escribir el nombre *Eugippius* aproxima el ms. *S* a la familia que M. Gorman denomina  $\delta$ , concretamente al que hemos catalogado como *D1* (*codex Parisinus* nr. 1575), que tiene también *Euepius*, y al *O* (*codex Parisinus* nr. 2110), en el que encontramos *Euipius*, y quizá a *P* (*codex Parisinus* 11642), en el que figura *Eu\*ipius*<sup>40</sup>. En P. Knöll<sup>41</sup> se ve que el *codex Desnoyersii* (*D2*) tiene *Euepius* y que *manus*<sup>2</sup> *add. g.*

En primer lugar, el ms. *S* se abre con un índice de las obras de Agustín que empieza con el *Liber ad Hieronimum presbyterum de sententia Iacobi* y termina con *Ex sermone de laude caritatis*, en lo que coincide con la petición del propio Eugipio de cerrar la obra con los *duo de caritate tituli*<sup>42</sup>, y con la edición de P. Knöll, pero no concuerda con esta en el orden de otros libros de Agustín. El ms. *S* se cierra con el *Sermo de caritate* de Fulgencio de Ruspe, que no está indicado en el índice del fol. 1v.

En segundo lugar, respecto al número de capítulos del *index* que hay al comienzo y al número de los *excerpta*, este no está claro en *S*. En el *index* de *S*, el número de *excerpta* está borrado a partir del

<sup>37</sup> Cf. Gorman, *art. cit.*

<sup>38</sup> Cf. *op. cit.*, 5.

<sup>39</sup> Cf. ms. *S*, fol. 1v; y la epístola a Proba (*op. cit.*, p. 1,7-9): *Excerptorum codicem quem de nonnullis operibus sancti Augustini [...] quomodocunque compegeram [...]*; tampoco los demás mss. (cf. Gorman, *art. cit.*, 229).

<sup>40</sup> Cf. Gorman, *art. cit.*, 232.

<sup>41</sup> Cf. *op. cit.*, xvi.

<sup>42</sup> Cf. Eugip. *Epist. ad Probam* (final).

310, pero si se cuentan las *rasurae* a partir de este número, resulta la cifra de 338 capítulos. En la parte interior el ms. S está numerado de manera irregular hasta el 313 y a partir de este no hay ninguno más numerado.

La cuestión del número de los *excerpta* es controvertida. Pero la ha estudiado de manera bastante convincente P. Siniscalco<sup>43</sup>. El ms. V cuenta con 348 extractos, que son los que recoge la edición de P. Knöll, si bien da otra numeración paralela de 384 pasajes teniendo en cuenta otros códices. Ahora bien, como observa P. Siniscalco, la mayoría de los mss. no concuerda en la numeración. Así, el *codex Parisinus* nr. 11642 (P) tiene 360 *excerpta*, el *codex Parisinus* 2110 (O) cuenta con 366, el *codex Sangallensis* 176 (G) con 366, el *codex* de Chartres nr. 17 con 376, etc.

Como la *editio princeps* de 1542 de J. Herold tiene 352 *excerpta*, que es la división de J.-P. Migne en su edición de la Patrología Latina, algunos críticos siguen esta numeración, mientras que la mayoría se pone en la estela de los 348 *excerpta* de P. Knöll<sup>44</sup>. Ahora bien, lo primero que llama la atención es que estas dos últimas numeraciones de los *excerpta* difieren de la que da Casiodoro en las *Institutiones*, que dice *in trecentis triginta octo capitulis collocavit*<sup>45</sup>. Considerando esta discrepancia y basándose en la autoridad del *codex Tolosanus* nr. 159 (t1), que tiene 338 capítulos, y en que el *codex Parisinus* nr. 11642 (Q) presumiblemente remonta a un arquetipo de 338 *capitula*, concluye que este es el número primitivo de *excerpta*. A su vez M. Gorman añade que el *codex Mons Cassinus* nr. 13, que tiene 338 capítulos, confirma la conclusión de P. Siniscalco, por lo que se puede hablar de una relación estrecha entre este y el códice de Casiodoro y entre el monasterio de *Vivarium* y el de Monte Casino, así como entre Eugipio y Casiodoro<sup>46</sup>. En este aspecto, el ms. S parece estar próximo de estos *codices*.

En cuanto al contenido, el ms. S tiene pasajes (unos 7) que no aparecen en la edición de P. Knöll; p. ej.: en el fol. 110r hay un pasaje con el título *In miraculo de V panibus quemadmodum inter se omnes*

<sup>43</sup> Cf. *art. cit.*

<sup>44</sup> Cf. Schanz, Hosius, Krüger, *op. cit.*, 587; U. Moricca, *Storia della letteratura latina cristiana*, v. 3, 2, Torino (Società Editrice Internazionale) 1934, 1534.

<sup>45</sup> Cf. n. 6.

<sup>46</sup> Cf. *art. cit.*, 235; Gometz, *op. cit.*, 84-85.

III *euangeliste consentiunt*, que se corresponde con un pasaje entre el 175 y 176 de P. Knöll (numeración arábica), y que se encuentra en el *codex Colmariensis* (C2)<sup>47</sup> y en el *codex Parisinus Colbertinus* nr. 2111 (E); en el fol. 120r, en correspondencia con el pasaje 203 de P. Knöll, el ms. S añade desde la última línea del fol. 120r hasta el final del pasaje en el fol. 120v; en el fol. 143r hay un pasaje con el título *De similitudinibus Trinitatis diuine quę in natura mentis ad imaginem Dei factę reperiri utcumque potuerunt. Ex libro supra scripto*, que también se encuentra en el *codex Colmariensis* (C2); y en fol. 199v y 200r aparece el *sermo de caritate* de Fulgencio de Ruspe, que también está en el *codex Monacensis* Clm nr. 6247 (F) de manera incompleta, en el *codex Leidensis* F. nr. 114 (L) de manera completa<sup>48</sup>, en el *codex Colmariensis* (C2), en el *codex Parisinus* nr. 11642 (P)<sup>49</sup>, si bien el ms. S tiene unas líneas más que estos dos últimos<sup>50</sup>.

Por otra parte, S omite pasajes que están en P. Knöll (unos 28); p. e.<sup>51</sup>: pasaje 40, última parte del pasaje, desde *quapropter quod anima*<sup>52</sup>; pasaje 157<sup>a</sup> en su última parte, a partir de *inimici Domini mentiti sunt ei*<sup>53</sup>; pasaje 382 (= capítulo 346), *de amante et quod amatur et amore*<sup>54</sup>.

Teniendo en cuenta la numeración de los pasajes de P. Knöll, el ms. S tiene variantes, p. e.: los pasajes 12 y 13 forman uno solo en S; el 35 y 36 están intercambiados en S, como en G P v; el 371 y el 372 no se diferencian en S; y el 372<sup>a</sup> y el 372<sup>b</sup> constituyen uno solo en S.

En cuanto a los títulos de los capítulos también hay variantes. A veces se omite el título; p. e.: en el pasaje 1 falta el título en S; el 169 también omite el título, como G P v; etc. También puede cambiarse el título: los pasajes 137 y 138 tienen el título intercambiado en S; el 249 tiene dos títulos en S, como G v; etc.

Con respecto a las *lectiones* del texto, el ms. S presenta particularidades como las que siguen:

<sup>47</sup> Cf. Migne, *op. cit.*

<sup>48</sup> Cf. Gorman, *art. cit.*, 237 para F L.

<sup>49</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, xxiii, xxxii.

<sup>50</sup> Vid. también fol. 19v y fol. 87v.

<sup>51</sup> Vid. también 7<sup>a</sup>, 8, 9, 101<sup>a</sup>, 101<sup>b</sup>, 250, 251, 252, 253, 255, 256, 257, 258, 259, 262, 346, 348<sup>a</sup>, 349, 362, 363, 367, 375, 376<sup>a</sup>, 379, 380, 381.

<sup>52</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, 194, l. 16; no lo omiten C2 T, falta en los restantes.

<sup>53</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, 506, l. 3; no lo omiten C2 T, falta en los restantes.

<sup>54</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, 1092; lo omiten C2 G P.

1 4 Eugippius] Euepius S D2 D1 t2<sup>55</sup>, Euipius Parisinus 2110, Eu\*ipius P, Eugepius D2<sup>2</sup> t2<sup>56</sup>, Eugipius G M 3 9 fortasse] forsitan S G P M t2 v D2<sup>1</sup> (fortasse D2<sup>2</sup>) 3 10 a singulis] singulis S G P M t2 D2 356 4 propter] pro S M V 356 4 excitau te S G P v: excitauit M V 356 4 qui] ut S G P v 356 6 ex eodem libro quaestionum] ex libro supra scripto, titulo XXXI S, q. exodi t. XXXI G P v 356 10 hoc add. S<sup>2</sup> 356 21 scit] scit eos S P T v 448 24 qui docuit S P T: quod docuerit G v 449 19 rerum S G<sup>1</sup> P T: rebus G<sup>2</sup> v 503 17 tamquam G P T: quasi S v 504 19 super S P T: pro G v 541 20 modo] malo S G<sup>3</sup> 714 4 incipiet] incipit S P v C2, coeperit A 714 8 manere] remanere S A P v C2 714 8 patiamur] patiatu S 1093 10 imminutio] minutio S G P Q C2 1093 13 foris] foras S G Q C2 1093 18 domini] dei S 1094 7 inuenire] inire S G C2, om. Q 1094 9 uel etiam scripsit Knöll: uel S G Q C2: etiam uel M 1095 4 dominici hominis] domini S G Q C2<sup>57</sup>.

En cuanto a las lecciones, el ms. S tiene una relación más estrecha con G P Q v C2 T D2 t2. En muy raras ocasiones presenta relación con V M<sup>58</sup>.

Pero, respecto al contenido, S presenta varios pasajes que no están en G P V y, a su vez, en S faltan tres pasajes que aparecen en G P v.<sup>59</sup> También el ms. E tiene cierta relación con S, pues es el único códice antiguo que conserva el título *In miraculo de v panibus...*<sup>60</sup>, que aparece en el fol. 110r de S y que se corresponde con el que debería haber entre el pasaje 175 y el 176 de la edición de P. Knöll. Ya se ha visto que, por el nombre *Euepius/Eugepius*, el ms. S tiene relación con D1 D2<sup>2</sup> t2 C1, que, por los 338 posibles *capitula*, la tiene probablemente con t1 P C1, y que el *sermo de caritate* de Fulgencio lo relaciona con P C2 F L.

De todo esto se concluye que el ms. S está emparentado estrechamente con la familia de los códices parisinos (P Q D2 D1 Q T

<sup>55</sup> En el ms. S, entre la u y la e de *Eu\*epius* hay una *rasura*, en la que parece borrarse la g.

<sup>56</sup> Cf. Gorman (*art. cit.*, 232), la familia *u*, C1 B1<sup>2</sup> B2<sup>1</sup>, tiene *Eugepius*; también P<sup>2</sup>.

<sup>57</sup> Para la *collatio* se ha hecho una selección de fols. del ms. S: *epistula ad Probam*, fol. 68r, 87v, 98v, 105v, 133r y 198r.

<sup>58</sup> En cuanto al ms. G, la *manus tertia* de este tiene muchas coincidencias con S: 732 -que nam P: etiam quod G<sup>1</sup> v: namque G<sup>3</sup> S fol. 136r l. 5; 732 posuerit G<sup>1</sup> P: postea G<sup>2</sup> v: cum posuerit G<sup>3</sup> S fol. 136r l. 6.

<sup>59</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, pasajes 346, 362 y 363.

<sup>60</sup> Cf. Knöll, *op. cit.*, xxxi.

C2), con los del norte de Italia (*v* = Vercelli, *t2* = Turín) y con el de San Galo, en Suiza (*G*); pero también con el *codex Tolosanus* (*t1*) y el de *Mons Cassinus* (*C1*). Por eso probablemente deberían figurar en el mismo *Stammexemplar* o arquetipo.

Por las *lectiones* únicas de *S* (probablemente 356 10 *hoc*, 714 8 *patiatur*, etc.) y por otras, así como por los pasajes que no están en la edición de P. Knöll y por las demás peculiaridades que hemos señalado, aunque el ms. *S* es un *recentior*, no es un *deterior*<sup>61</sup>. Por tanto, se debería estudiar de manera sistemática todo el ms. *S* y contrastar sus lecturas con las de otros mss. que, como *Q t1 C1*, parezcan pertinentes para hacer una *collatio*, así como con los mss. de la tradición directa de Agustín, con el objetivo de situar el ms. *S* en el *stemma codicum*<sup>62</sup>, valorar sus variantes textuales y establecer la cantidad de capítulos, su disposición y contenido. No obstante, todo parece indicar que el ms. *S* es relevante para fijar una nueva edición de los *Excerpta*, que es necesaria, así como también puede serlo para aclarar el *Urtext* de Agustín.

<sup>61</sup> Cf. G. Pasquali, *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze (Le Lettere) 1952<sup>2</sup>, XV-XVI: "Un *recentior* non è per ciò solo un *deterior*" (contra Lachmann y Maas). En cambio, el ms. *V*, que sigue P. Knöll, es un *antiquior*, pero *corruptus*.

<sup>62</sup> El *stemma codicum* que presenta M. Gorman (*art. cit.*, 237) debe ser modificado, en nuestra opinión.

## RESUMEN

El manuscrito 2675 de la Biblioteca General Histórica de la Universidad de Salamanca contiene los *Excerpta ex Operibus sancti Augustini*. Este estudio se propone hacer una *collatio* parcial a partir de la edición de P. Knöll del *CSEL*, para relacionarlo con los demás códices. Se concluye que es necesaria una *collatio* de todo el ms. *S*, que tiene parentesco cercano con la familia de los códices parisinos y que habría que tenerlo en consideración en una futura *recensio* de los *Excerpta* de Eugipio.

## SUMMARY

Manuscript 2675 of the University of Salamanca's general historical library (Biblioteca General Histórica) contains the *Excerpta ex Operibus sancti Augustini*. The purpose of this study is to make a partial collation of *S* (MS 2675) using P. Knöll's edition in the *CSEL* in order to relate it to other codices. We conclude that a collation is required of the entire *S* manuscript, which is closely related to the family of the Parisian manuscripts, and that it should be taken into account in any future edition of Eugippius's *Excerpta*.